

ALFABETO E PRONÚNCIA

Particularidades da língua grega

A.

1. As vogais:

1. As vogais **α** e **ε** são sempre abertas; **η** e **ω** são fechadas ;
2. A vogal **α** e as semivogais **ι** e **υ** podem ser longas (**α, ι, υ**) ou breves (**α, ι, υ**); **ε** e **ο** são sempre breves; **η** e **ω** são sempre longas.

2. Os ditongos:

1. Ditongos próprios: **αι** , **οι** , **αυ** , **ηυ** ; **ει** , **υι** , **ευ** , **ου** (pronuncia-se como o **ou** francês) ;
2. ditongos impróprios ou ditongos de base longa: formados por uma *vogal longa* e um *iota subscripto*, sem qualquer valor fonético : **αι** , **ηι** , **ωι** ;
3. Ditongos espúrios : **ει** , **ου** (não eram, por vezes, verdadeiros ditongos, mas representações de uma vogal longa fechada).

3. As consoantes:

1. As consoantes **ζ**, **ξ**, **ψ** são duplas: **zd**, **ks**, **ps**
2. **θ**, **φ**, **χ** são consoantes aspiradas;
3. A sibilante, minúscula, tem dois símbolos: **σ** no início de palavra e no meio; **ς** no fim de palavra;
4. O **γ** seguido de **κ**, **γ**, **ξ** e **χ** tinha um valor semelhante ao nosso **n** (como em *ângulo*, *encosta...*).

B.

1. ESPÍRITOS

Todas as palavras começadas por vogal ou ditongo são marcadas por um sinal diacrítico chamado **espírito**.

1. **espírito áspero** (**´**) indica que a vogal é aspirada (como em latim as palavras começadas por **h** - homo, hic, etc.);
2. **espírito brando** (**˘**) é usado apenas por uma espécie de simetria gráfica, não tendo qualquer valor fonético;
3. As palavras começadas por ditongo têm o espírito sobre a segunda vogal: **οὐρανός** ;

4. Quando em início de palavra, o **ρ** leva também um espírito áspero - **ῥ** (o mesmo se passa com o **υ** : **ῦμνος**); quando no meio de uma palavra se encontram dois *rós* (**ρρ**), ou ficam ambos sem espírito, ou coloca-se o espírito brando no primeiro e áspero no segundo (**ῥῥ**);
5. Nas letras maiúsculas, o espírito coloca-se ao lado da primeira letra, quando é uma vogal, ou sobre a segunda, quando é um ditongo: **Ἄγορά ; Οἰκία ;**
6. Quando uma vogal tem espírito e acento, o espírito coloca-se à esquerda do acento, se for agudo ou grave; coloca-se debaixo, se for acento circunflexo: **ἵππος ; ἄνθρωπος ; οἶνος .**

Nota: não há uma regra para sabermos se a vogal tem espírito brando ou áspero; só o conhecimento da língua ou o dicionário nos podem dar essa informação

B. ACENTOS

Os gregos antigos não usavam sinais gráficos para indicar a acentuação da palavra. Os acentos gráficos só apareceram no século III a.C., com o gramático Aristófanos de Bizâncio.

1. **Acento agudo** (´) : colocava-se numa das três últimas sílabas da palavra.
Ex: **ἀγορά ; νέος ; ῥόδον ; ἄνθρωπος**
2. **Acento circunflexo** (~ ou ^) : usa-se apenas nas duas últimas sílabas da palavra e só se colocava sobre vogais longas ou ditongos.
Ex: **πνεῦμα ; νῆσος ; φοβεῖν ; γῆ**
3. **Acento grave** (`) : só se colocava na última sílaba da palavra.
Ex: **τὴν ἀγαθὴν κεφαλὴν** : uma boa cabeça

2.1. Primeiras regras gerais de acentuação

- O acento agudo coloca-se numa das três últimas sílabas:
 - a. só pode recair sobre a antepenúltima sílaba quando a última for breve: **στέφανος ; στεφάνου ;**
 - b. quando o acento agudo recai sobre a última sílaba e não se lhe segue sinal de pontuação passa a acento grave: **τὴν ἀγαθὴν κεφαλὴν ;**
 - c. o acento grave só pode colocar-se na última sílaba;
 - d. o acento circunflexo coloca-se na última ou penúltima sílaba, se estas forem longas: **σοφοῦ ; σῶμα ;**

- e. o acento circunflexo só pode recair sobre a penúltima sílaba quando a última é breve:
δοῦλος ; mas **δούλου** .

2.2. Classificação das palavras quanto à acentuação:

- a) oxítonas: palavras com acento agudo na última sílaba;
- b) paroxítonas : palavras com acento agudo na penúltima sílaba;
- c) proparoxítonas: palavras com acento agudo na antepenúltima sílaba;
- d) perispómenas: palavras com acento circunflexo na última sílaba;
- e) properispómenas: palavras com acento circunflexo na penúltima sílaba;
- f) barítonas: são as palavras que não têm acento na última sílaba.

C. SINAIS DE PONTUAÇÃO

- 1. O ponto final e a vírgula são iguais aos que usamos em português;
- 2. O ponto de interrogação é dado por ponto e vírgula (;).
- 3. O ponto e vírgula e os dois pontos são representados por um ponto ao alto da linha.

Exercícios:

— Lê em voz alta e copia as frases:

1. Ὁ Ἰάκωβος καὶ ἡ Ἰωάννα τὴν ἐλληνικὴν γλῶτταν μαθάνουσιν.

O Tiago e a Joana aprendem a língua grega.

2. Αἱ κόραι τὴν ἐλληνικὴν γλῶτταν μαθάνουσιν.

As meninas aprendem a língua grega.

3. Ὁ μαθητὴς τὴν σχολὴν φιλεῖ.

O aluno ama a escola.

4. Ἡ Εἰρήνη, ὁ Φίλιππος καὶ ἡ Βεατριξ ἐν τῇ σχολῇ εἰσίν.

A Irene, o Filipe e a Beatriz estão na escola.

5. Πολλὰ μεταξὺ πέλει κύλικος, καὶ χεῖλος ἄκρου. (Antologia Palatina)

Tradução literal: muitas coisas acontecem entre o copo e a extremidade dos lábios (= do prato à boca se perde a sopa).

EXERCÍCIOS

1. Escreve em caracteres gregos as palavras da lista que se segue:

aggelía: notícia	
hómoios: semelhante	
hedys: doce	
hodós: caminho	
hetairos: companheiro	
leukós : branco, brilhante	

2. Escreve em caracteres maiúsculos:

δημοκρατία : democracia	
θέατρον : teatro	
σοφία : sabedoria	
ἥλιος : sol	

3. Escreve em minúsculas:

ZEYΣ	
ΔΗΜΗΤΗΡ	
ΠΟΣΕΙΔΩΝ	
ἌΡΤΕΜΙΣ	

4. Indica palavras portuguesas etimologicamente relacionadas com:

κλέπτειν : roubar	
ὀρθός : direito	
κόσμος : mundo, ordem	
ζῶον : animal	
πόλεμος : guerra	
χρόνος : tempo	

5. Coloca o espírito brando nas palavras:

4.1. ἐγώ ;

4.2. ἄδω ;

4.3. αὐτός .

6. Coloca o acento respectivo nas sílabas sublinhadas:

5.1. Ἄνθρωπος παντων μετρον : o homem é a medida de todas as coisas.

5.2. Φιλωμεν την παιδείαν : estimemos a educação.

7. Lê em voz alta:

7.1. Ὁ τῶν ἀνθρώπων βίος.

7.2. Ὀλιγὸς ὁ τῶν ἀνθρώπων βίος.

✓ **O Português e o Grego**

— **EXERCÍCIOS:** Associa o vocábulo da coluna A com o seu significado da coluna B e o étimo grego da coluna C

A.	B.	C.
1) encefalite	a. mutismo; privação da língua	A. γάμος
2) heliofobia	b. aparelho registador da velocidade do vento	B. λευκός
3) aglossia	c. semelhança de sons	C. κόσμος
4) hodómetro	d. arte de representar no papel a configuração de um terreno, de uma localidade	D. τόπος
5) anemógrafo	e. lugar onde se expõem os cadáveres para serem autopsiados	E. νεκρός
6) homofonia	f. inflamação no encéfalo	F. ὀρθός
7) cosmografia	g. nome verdadeiro / correcto	G. κεφαλή
8) gamofobia	h. que diz respeito ao corpo	H. ὀδός
9) leucópode	i. instrumento que serve para medir as distâncias percorridas a pé	I. ἥλιος
10) somático	j. medo mórbido da luz	J. ἄνεμος
11) topografia	k. descrição astronómica do Universo	K. γλῶσσα
12) ortónimo	l. que tem pés brancos	L. ὅμοιος
13) necrotério	m. temor patológico de casar	M. σῶμα